КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 21.8.2007
COM(2007) 477 окончателен

2007/0171 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването на Споразумение между Европейската общност и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне на реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмата на Общността МЕДИА 2007, както и на Заключителен акт

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне на реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмата на Общността МЕДИА 2007, както и на Заключителен акт

(представени от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Участието в програмата на Общността МЕДИА 2007, както е посочено в член 8 на решението за създаване на програмата[1], е отворено за държавите от ЕАСТ, които са членове на ЕИП, както и за трети европейски държави, страни по Конвенцията на Съвета на Европа за трансгранична телевизия. Отварянето на програмата за такива трети европейски държави е подчинено на изискването за предварителен преглед на съвместимостта на националното им законодателство с достиженията на правото на ЕС както във вътрешното, така и във външното му измерение.

Вследствие на референдума през 1992 г., отхвърлил участието на Швейцария в Споразумението за ЕИП, Швейцария показа траен интерес към засилване на сътрудничеството с ЕС в аудиовизуалния сектор. В съвместна декларация относно бъдещите преговори, приложена към подписаните на 21 юни 1999 г. седем споразумения между Европейската общност и Швейцария, и двете страни обявиха намерението си да проведат в кратки срокове подготвителната работа за преговорите относно участието на Швейцария в програмите на Общността МЕДИА.

Тази област на сътрудничество беше действително обсъдена по време на следващия цикъл двустранни преговори. На 26 октомври 2004 г., Европейската общност и Швейцария подписаха споразумение относно участието на Швейцария в програмите МЕДИА Плюс и МЕДИА Обучение.[2] Споразумението влезе в сила на 1 април 2006 г.[3]

С приключването на програмите МЕДИА Плюс и МЕДИА Обучение, на 31 декември 2006 г. изтече и самото споразумение.

На 12 февруари 2007 г. Съветът разреши започването на преговори с Швейцария относно нейното участие в програмата МЕДИА 2007. Въз основа на директивите за преговори, прикрепени към решението на Съвета, разрешаващо започването на преговорите, както и при консултация със съответния, назначен от Съвета, комитет, Комисията проведе с Швейцария преговори за ново споразумение, позволяващо на последната да участва в МЕДИА 2007.

Проектоспоразумението, както и проект на заключителен акт, бяха парафирани на 2 юли 2007 г. Двата документа са прикрепени към предложенията за решения на Съвета.

Швейцария е първата и понастоящем единствената европейска държава, която, без да е членка на ЕИП или да е държава-кандидатка, ще участва в тази програма.

Основните въпроси, предмет на проектоспоразумението, са следните:

- В съответствие с предварителните условия за участие, посочени в решението относно създаването на програмата, споразумението определя в приложение I условията, които трябва да бъдат изпълнени от страна на регулаторната рамка на телевизионното разпространение в Швейцария, както и други съответни договорености, които трябва да бъдат действащи към момента на влизане в сила на

---

[1] Решение № 1718/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 година относно прилагане на програма за подпомагане на европейския аудиовизуален сектор (МЕДИА 2007) (ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 12).

[2] ОВ L 90, 28.3.2006 г., стр. 23.

[3] ОВ L 90, 28.3.2006 г., стр. 35.

настоящето споразумение. В тази връзка, разпоредбите, включени вече в предишното споразумение, бяха преразгледани и допълнени с цел постигане на по-висока степен на съвместимост на швейцарското законодателство с достиженията на правото на ЕС. Членове 1 и 4 от приложение I позволяват сближаване на разпоредбите относно свободата на приемане и препредаване, а член 2 от същото приложение I осигурява спазването от страна на Швейцария на разпоредбите на Общността относно необходимите мерки за осигуряване на телевизионно разпространение на събития от изключително обществено значение (член 3а от директивата „Телевизия без граници“). Общността, чрез включена в Заключителния акт декларация на Съвета, ще гарантира на Швейцария равностойно третиране.

- Към представените от участниците от Швейцария проекти и инициативи в рамките на тези програми ще бъдат прилагани същите условия, правила и процедури, каквито действат и по отношение на държавите-членки, в частност относно представянето, оценяването и подбора на кандидатурите и проектите, отговорността на националните структури при прилагането на програмата и действията, свързани с текущия контрол по участието им в програмата.

- Всяка година Швейцария ще има финансов принос към програмата, както е посочено в приложение II на настоящото споразумение.

- Що се отнася до финансовия контрол и одита, Швейцария ще се съобрази с разпоредбите на Общността, включително контрол от страна на органи на Общността, както е посочено в приложение III.

- Споразумението ще бъде временно приложено, считано от датата на подписване, и ще продължи да се прилага до приключването на програмата или докато някоя от страните уведоми другата за желанието си да го прекрати.

- Споразумението ще бъде управлявано от съвместен комитет, съставен от представители на двете страни.

На 30 май 2007 г. Швейцария предаде на Комисията писмо (от г-н Couchepin, член на федералния съвет, до г-жа Reding, член на Комисията), препотвърждавайки, че позициите на Швейцария по външния аспект на аудиовизуалната политика са в съответствие с тези на Европейския съюз, позиции, които Швейцария отстоява при международните преговори в тази област. В тази връзка в писмото се посочва, че понастоящем Швейцария е в процес на ратифициране на Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване.

Основавайки се на духа на това писмо, с цел осигуряване на коректното прилагане на споразумението и укрепване на сътрудничеството по въпроси, свързани с аудиовизуалната политика, в заключителния акт е включена съвместна декларация за установяване на взаимноизгоден диалог по тези въпроси.

Наличието на втора съвместна декларация свидетелства за ангажимента на страните да адаптират споразумението, посредством съвместния комитет, след влизането в сила на ревизирания текст на настоящата директива „Телевизия без граници“.

По аналогия с постигнатите договорености при подписването на предишното споразумение на 20 октомври 2004 г., в декларация на Съвета се обхващат въпроси, свързани с участието на представители на Швейцария в ролята на наблюдатели на заседания на програмния комитет по касаещите Швейцария точки.

Предложена е втора декларация на Съвета относно приложение I с цел осигуряване на симетрично третиране, съответстващо на поетите от Швейцария задължения по отношение на събитията от изключително обществено значение.

Комисията счете за задоволителни резултатите от преговорите и приканва Съвета да разреши подписването от името на Европейската общност на споразумение между Общността и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмата на Общността МЕДИА 2007, както и на Заключителен акт.

Предложеното решение за подписване и временно прилагане е в изпълнение на разпоредбата от проектоспоразумението относно временното прилагане, считано от деня на подписване. Тази разпоредба ще позволи на представителите на Швейцария да участват в значителен брой покани.

Швейцария ще участва финансово в програмата МЕДИА 2007, както ако беше участвала от първия ден.

Предложеното решение за сключване на споразумението установява политическата връзка между това споразумение и подписаните на 21 юни 1999 г. седем споразумения, в частност споразумението за свободно движение на хора, което Швейцария ще реши през 2009 г. дали да продължи, най-вероятно чрез референдум.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването на Споразумение между Европейската общност и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне на реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмата на Общността МЕДИА 2007, както и на Заключителен акт

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално членове 150, параграф 4 и 157, параграф 3, във връзка с член 300, параграф 2, първо изречение от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Решение № 1718/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 година относно прилагане на програма за подпомагане на европейския аудиовизуален сектор (МЕДИА 2007) (ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 12) и по-специално член 8 от него предвижда програмата да бъде отворена за участие на държавите, страни по Конвенцията на Съвета на Европа за трансгранична телевизия, различни от държавите от ЕАСТ, страни по споразумението за ЕИП, и държавите-кандидатки за присъединяване към Европейския съюз, въз основа на допълнителни бюджетни кредити, в съответствие с условията, предмет на договаряне, в споразуменията между заинтересованите страни.

(2) Съветът упълномощи Комисията да проведе преговори от името на Европейската общност по споразумение, което да позволи на Конфедерация Швейцария да участва в тази програма, както и по заключителен акт към това споразумение.

(3) Преговорите приключиха на 2 юли 2007 г. с парафирането на проектоспоразумение.

(4) Член 13 от споразумението предвижда временното му прилагане от датата на подписване.

(5) Това споразумение, както и заключителният акт, следва да бъдат подписани,

РЕШИ:

Член 1

В случай че споразумението бъде сключено на по-късен етап, на председателя на Съвета се дава право да посочи упълномощеното да подпише споразумението лице (или лица) с оглед обвързването на Общността, както и заключителния акт.

Член 2

Споразумението се прилага временно от деня на неговото подписване.

Член 3

Комисията представлява Общността в Съвместния комитет, предвиден в член 8 от споразумението.

Член 4

Споразумението е свързано със седемте споразумения, подписани с Швейцария на 21 юни 1999 г. и сключени с решение на Съвета от 4 април 2002 г.

Това споразумение не е предмет на подновяване или предоговаряне, в съответствие с член 12 от него, при евентуално прекратяване на посочените в първи параграф споразумения.

Член 5

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Текстът на споразумението и заключителният акт са приложени към настоящото решение.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател

2007/0171 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне на реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмата на Общността МЕДИА 2007, както и на Заключителен акт

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално членове 150, параграф 4 и 157, параграф 3, във връзка с член 300, параграф 2, първо изречение и член 300, параграф 3, първа алинея от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент[4],

Като има предвид, че:

(1) Комисията проведе преговори от името на Европейската общност по споразумение, което да позволи на Конфедерация Швейцария да участва в програмата на Общността МЕДИА 2007, както и по заключителен акт към това споразумение.

(2) Споразумението и заключителният акт бяха подписани от името на Общността на …….2007 г., при условие че бъдат сключени на по-късен етап, в съответствие с Решение …./…./2007 на Съвета[5].

(3) Настоящото споразумение подлежи на одобрение,

РЕШИ:

Член 1

Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне на реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмата на Общността МЕДИА 2007 е одобрено от името на Европейската общност.

---

[4] ОВ С …, …, стр. …

[5] ОВ L … , … г., стр….

Член 2

Председателят на Съвета извършва от името на Общността предвидените в член 13 от споразумението нотификации.

Член 3

Комисията представлява Общността в Съвместния комитет, предвиден в член 8 от споразумението.

Член 4

Споразумението е свързано със седемте споразумения, подписани с Швейцария на 21 юни 1999 г. и сключени с решение на Съвета от 4 април 2002 г.

Това споразумение не е предмет на подновяване или предоговаряне, в съответствие с член 12 от него, при евентуално прекратяване на посочените в първи параграф споразумения.

Член 5

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейската общност и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмата на Общността МЕДИА 2007

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ, наричана по-нататък „Общността“,

от една страна,

и КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ, наричана по-нататък „Швейцария“,

от друга страна,

наричани по-нататък „договарящите се страни“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, ЧЕ Общността, в съответствие с Решение № 1718/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 година[6], създаде програма за подпомагане на европейския аудиовизуален сектор (оттук нататък „Решение за създаване на програма МЕДИА 2007“);

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, ЧЕ член 8 от решението за създаване на програма МЕДИА 2007 предвижда при определени условия участие на държави, страни по Конвенцията на Съвета на Европа за трансгранична телевизия, различни от държавите от ЕАСТ, страни по споразумението за ЕИП, и държавите-кандидатки за присъединяване към Европейския съюз, въз основа на допълнителни бюджетни кредити и специфични процедури, предмет на договаряне, в споразуменията между съответните страни;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, ЧЕ горепосочената разпоредба подчинява отварянето на програмата за тях на изискването за предварителен преглед на съвместимостта на законодателството им с достиженията на правото на ЕС (*acquis communautaire*) в съответната област;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, ЧЕ Швейцария взе участие в програмите МЕДИА Плюс и МЕДИА Обучение, приключили на 31 декември 2006 г.;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, ЧЕ Швейцария се задължава да допълни законодателната си рамка с оглед осигуряване на необходимото равнище на съвместимост с достиженията на правото на ЕС (*acquis communautaire*); като имат предвид, следователно, че към датата на влизане в сила на настоящото споразумение, Швейцария ще е изпълнила условията за участие, посочени в член 8 на решението за създаване на програма МЕДИА 2007;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, ЧЕ, в частност, едно сътрудничество между Общността и Швейцария с оглед осъществяване на набелязаните за програма

---

[6] Решение № 1718/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 година относно прилагане на програма за подпомагане на европейския аудиовизуален сектор (МЕДИА 2007) (ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 12).

МЕДИА 2007 цели, в контекста на действията по международно сътрудничество между Общността и Швейцария, обогатява по своята същност ефекта от предприетите отделни действия в рамките на програмата и повишава равнището на умения на човешките ресурси в Общността и Швейцария;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, ЧЕ договарящите се страни имат общ интерес да развиват европейската индустрия за създаване на аудиовизуални програми в контекста на едно по-широко сътрудничество;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че договарящите се страни очакват съответно да извлекат взаимна полза от участието на Швейцария в програмата МЕДИА 2007;

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Предмет

Целта на сътрудничеството между Общността и Швейцария по силата на настоящото споразумение е участието на Швейцария във всички действия в рамките на програмата МЕДИА 2007. Освен ако е посочено друго в настоящото споразумение, това сътрудничество се провежда при надлежно съблюдаване на целите, критериите, процедурите и сроковете, постановени в решението за създаване на програма МЕДИА 2007.

Член 2

Съвместимост на законодателните рамки

За да бъде в състояние да изпълни условията за участие, предвидени в решението за създаване на програма МЕДИА 2007 към датата на влизане в сила на настоящото споразумение, Швейцария предприема описаните в приложение I мерки за да допълни законодателната си рамка с оглед осигуряване на необходимото равнище на съвместимост с достиженията на правото на ЕС (*acquis communautaire*).

Член 3

Условия за участие

Освен ако в настоящото споразумение не се предвижда друго:

1. При всяко едно действие, условията на участие за организациите и физическите лица от Швейцария са идентични на приложимите към организациите и физическите лица от държавите-членки на Общността.

2. Условията за допускане до участие на институции, организации и физически лица от Швейцария се определят от релевантните разпоредби на решението за създаване на програма МЕДИА 2007.

3. С оглед осигуряването на общностен обхват на програмата, всички проекти и дейности, които се нуждаят от европейско партньорство, включват, като условие за допустимост до финансиране от страна на Общността, поне един партньор от дадена държава-членка на Общността. Останалите проекти и действия трябва да съдържат ясно европейско и общностно измерение.

Член 4

Процедури

1. Редът и условията за представяне, оценка и подбор на заявленията за участие на институции, организации и физически лица от Швейцария, са идентични на приложимите към допустимите институции, организации и физически лица от държавите-членки на Общността.2.

В съответствие с релевантните разпоредби на решението за създаване на програма МЕДИА 2007, Комисията на Европейските общности (наричана по-нататък „Комисията“) може да се обърне към швейцарски експерти при назначаването на независими експерти, които да я подпомогнат в оценяването на проектите.

3. Работен език при всички контакти с Комисията по отношение на процедурите по кандидатстване, договорите, представяните доклади и останалите административни аспекти на програмата е един от официалните езици на Общността.

Член 5

Национални структури

1. Швейцария създава на национално равнище необходимите структури и механизми и предприема всички останали необходими мерки за национално координиране и организиране на дейностите по прилагане на програмата МЕДИА 2007 в съответствие с релевантните разпоредби на решението за създаване на програмата. В частност, Швейцария се задължава да създаде бюро на МЕДИА (MEDIA Desk) в сътрудничество с Комисията.

2. Максималната финансова подкрепа от програмата за дейностите на бюрото на МЕДИА не надвишава 50 % от общия бюджет за тези дейности.

Член 6

Финансови разпоредби

За покриване на разходите по финансовото си участие в програма МЕДИА 2007, Швейцария прави годишна вноска в общия бюджет на Европейския съюз в съответствие с посочените в приложение II ред и условия.

Член 7

Финансов контрол

Правилата за финансов контрол, свързан с швейцарските участници в програмата МЕДИА 2007, са посочени в приложение III.

Член 8

Съвместен комитет

1. С настоящото се създава съвместен комитет.

2. Съвместният комитет се състои от представители на Общността и представители на Швейцария. Той действа по взаимно съгласие.

3. Съвместният комитет е натоварен с ръководството и правилното изпълнение на настоящото споразумение.

4. По искане на една от тях, договарящите се страни обменят информация и се консултират взаимно в рамките на съвместния комитет по дейностите, обхванати от настоящото споразумение и свързаните с тях финансови аспекти.

5. С оглед обсъждане на правилното действие на настоящото споразумение, съвместният комитет се събира по искане на една от договарящите се страни. Той приема свой правилник и може да сформира работни групи, които да подпомагат дейността му.

6. Договарящите се страни могат да отнесат всеки спор, отнасящ се до тълкуването или прилагането на настоящото споразумение, до съвместния комитет. Съвместният комитет може да разрешава такива спорове, като на него се предоставя всяка информация, необходима за задълбоченото разглеждане на ситуацията с оглед намирането на приемливо решение. За целта, съвместният комитет проучва всички възможности за поддържане правилното действие на настоящото споразумение.

7. Съвместният комитет периодично прави преглед на приложенията към настоящото споразумение. По предложение на една от договарящите се страни, той може да реши да ги измени.

Член 9

Текущ контрол, оценка и доклади

Без да се засягат отговорностите на Комисията по отношение на текущия контрол и оценката на програмата по силата на релевантните разпоредби на решението за създаване на програма МЕДИА 2007, участието на Швейцария в програмата МЕДИА 2007 подлежи на непрекъснат мониторинг в контекста на партньорство между нея и Общността. С оглед оказване на съдействие при

изготвянето на докладите относно натрупания в прилагането на програмата опит, Швейцария предоставя на Комисията дописка, в която се описват предприетите от нея в тази връзка национални мерки. Тя участва във всички други специфични дейности, предложени от Комисията за тази цел.

Член 10

Приложения

Приложенията към настоящото споразумение са неразделна част от него.

Член 11

Териториално приложение

Настоящото споразумение се прилага за териториите, спрямо които се прилага Договорът за създаване на Европейската общност, при предвидените в последния условия, както и за територията на Швейцария.

Член 12

Продължителност и прекратяване

1. Споразумението се сключва за периода на програмата МЕДИА 2007.

2. Ако Общността приеме нова многогодишна програма за подпомагане на аудиовизуалния сектор, настоящото споразумение може да бъде продължено или предоговорено при взаимно съгласувани условия.

3. Както Общността, така и Швейцария могат да преустановят действието на настоящото споразумение, като нотифицират другата страна за решението си. Настоящото споразумение престава да бъде в сила дванадесет месеца след датата на такова нотифициране. Изпълнението на текущите проекти и дейности към момента на прекратяване продължава до тяхното завършване при условията, изложени в настоящото споразумение. Договарящите се страни уреждат по взаимно съгласие всички други последици от прекратяването.

Член 13

Влизане в сила и временно прилагане

Настоящото споразумението влиза в сила на първия ден от първия месец, следващ нотифицирането от договарящите се страни за завършването на съответните за всяка от тях процедури. То се прилага временно, считано от датата на подписване.

Член 14

Употреба на езици

Настоящото споразумение се съставя в два екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки и шведски език, като всеки един от тези текстове е еднакво достоверен.

Съставено в …. на …..

За Европейската общност: За Конфедерация Швейцария:

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Член 1

Свобода на телевизионно приемане и препредаване

1. Швейцария осигурява на територията си свобода на приемане и препредаване във връзка с телевизионното разпространение, намиращо се под юрисдикцията на държава-членка на Общността (както е определено по силата на Директива 89/552/ЕИО на Съвета от 3 октомври 1989 г. относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност[7], наричана по-нататък директива „Телевизия без граници“, изменена с директива 97/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета), в съответствие със следните процедури:

   Швейцария си запазва правото да:

   а) преустанови временно препредаването на излъчвания от дружество, занимаващо се с телевизионна дейност, намиращо се под юрисдикцията на държава-членка на Общността, което открито, сериозно и тежко е нарушило правилата в областта на защитата на малолетните и на човешкото достойнство, посочени в членове 22 и 22а от директивата „Телевизия без граници“;

   б) предприеме действия срещу дружество, занимаващо се с телевизионна дейност, със седалище на територията на държава-членка на Общността, но чиято дейност е изцяло или предимно насочена към територията на Швейцария, в случай че мястото му на установяване е било избрано с оглед отклоняване от спазването на правилата, които биха били приложими към него, ако седалището му се намираше на швейцарска територия. Тези условия се тълкуват в светлината на съотносимата съдебна практика на Съда на Европейските общности.

2. В случаите, посочени в първия параграф на този член, действия се предприемат след размяна на становища в рамките на съвместния комитет, създаден по силата на настоящото споразумение.

---

[7] Директива 89/552/ЕИО на Съвета от 3 октомври 1989 година относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност (ОВ L 298, 17.10.1989 г., стр. 23).

Член 2

Събития от изключително обществено значение

1. Швейцария предприема необходимите мерки, за да гарантира, че телевизионните дружества под нейна юрисдикция не упражняват изключителни права върху събитията от изключително обществено значение от списъка от събития, които дадена държава-членка на Общността счита за такива, по начин, който лишава значима част от аудиторията на тази държава-членка от възможността да проследява тези събития, в съответствие с член 3а от директивата „Телевизия без граници“.

2. В съответствие с разпоредбите на член 3а от директивата „Телевизия без граници“, Швейцария уведомява Европейската комисия за предприетите или предстоящи мерки в тази връзка.

Член 3

Насърчаване на разпространението и производството на европейски произведения

За целите на прилагането на мерките за насърчаване на производството на европейски произведения, определението за „европейско произведение“ е посоченото в член 6 на директивата „Телевизия без граници“.

Член 4

Преходни разпоредби

Член 1 в настоящото приложение се прилага от 30 ноември 2009 г.

Преди 30 ноември 2009 г., разпоредбите на член 1 от приложение II на споразумението от 26 октомври 2004 г. между Европейската общност и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмите на Общността МЕДИА Плюс и МЕДИА Обучение остават приложими.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Финансов участие на Швейцария в МЕДИА 2007

1. Финансовото участие на Швейцария в бюджета на Европейския съюз с оглед участието ѝ в програмата МЕДИА 2007 е, както следва (в евро):

2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897

2. Финансовият регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности[8] и правилата за неговото прилагане[9] се прилагат, в частност по отношение на управлението на вноската на Швейцария.

3. Пътните и дневни разходи на представителите и експертите от Швейцария за участието им в заседания, организирани от Комисията във връзка с прилагането на програмата, се възстановяват от Комисията на същата основа и в съответствие с действащите понастоящем процедури за експерти от държавите-членки на Общността.

4. След започване на временното прилагане на настоящото споразумение и в началото на всяка следваща година, Комисията ще изпраща на Швейцария искане на средства в размер на вноската ѝ в бюджета на програмата, в съответствие с настоящото споразумение. Вноската се посочва в евро и се превежда по банкова сметка на Комисията в евро.

5. В случай че искането на средства е изпратено от Комисията преди 1 март, Швейцария плаща вноската си до 1 април или не по-късно от 30 дни след искането на средства, ако последното е изпратено от Комисията след тази дата. Всяко закъснение при плащането на вноската води до начисляване на лихви, дължими от Швейцария върху неизплатените суми от датата на падежа. Размерът на лихвения процент съответства на прилагания към датата на падежа от Европейската централна банка лихвен процент за операциите, извършвани в евро, завишен с 3,5 процентни пункта.

---

[8] Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 година относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1), изменен от Регламент № 1995/2006 от 13 декември 2006 година (ОВ L 390, 30.12.2006 г., стр. 1).

[9] Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 година относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 478/2007 на Комисията от 23 април 2007 година (ОВ L 111, 28.4.2007 г., стр. 13-45).

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Финансов контрол на швейцарските участници в програмата МЕДИА 2007

Член 1

Пряка комуникация

Комисията комуникира пряко с участниците в програмата със седалище в Швейцария, както и с техните поддоставчици. Всички те могат да представят пряко на Комисията цялата съответна информация и документация, която се изисква от тях въз основа на инструментите, описани в настоящото споразумение, както и договорите, сключени за прилагането им.

Член 2

Одити

1. В съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности, последно изменен с Регламент № 1995/2006 от 13 декември 2006 г., в съответствие също така с Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. за установяване на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 478/2007 на Комисията от 23 април 2007 г., както и в съответствие с останалите разпоредби, посочени в настоящото споразумение, решенията по споразуменията за отпускане на безвъзмездни средства, касаещи участници в програмата със седалище в Швейцария, могат да предвидят провеждането, от страна на служители на Комисията или на други, натоварени от Комисията, лица, на научни, финансови, технологични или други видове одити по всяко време в помещенията на участниците или техните поддоставчици.

2. Служителите на Комисията или другите лица, натоварени от Комисията, имат необходимия достъп до обекти, дейности и документи и до цялата необходима за извършването на тези одити информация, включително в електронен вид. Правото на достъп изрично се упоменава в сключените договори за прилагане на инструментите, описани в настоящото споразумение.

3. Европейската сметна палата има същите права, както и Комисията.

4. Одитите могат да бъдат провеждани след изтичане на срока на програмата или настоящото споразумение при посочените във въпросните договори условия.

5. Швейцарската федерална одитна служба се уведомява предварително за одитите, които ще бъдат проведени на швейцарска територия. Уведомяването в дадения случай не представлява правно условие за извършване на такива одити.

Член 3

Проверки на място

1. В рамките на настоящото споразумение, на Комисията (и Европейската служба за борба с измамите) се разрешава да извършват контрол и проверки на място, в съответствие с реда и условията, установени в Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности.

2. Проверките и инспекциите се подготвят и извършват от Комисията в тясно сътрудничество с швейцарската федерална одитна служба или другите швейцарски компетентни органи, посочени от федералната одитна служба, които се уведомяват своевременно за предмета, целта и правното основание на проверките и инспекциите, за да могат да осигурят цялата необходима помощ. За тази цел, в проверките и инспекциите на място могат да участват длъжностни лица от компетентните швейцарски органи.

3. Ако съответните швейцарски органи пожелаят, проверките и инспекциите на място могат да бъдат извършвани съвместно от Комисията и от тях.

4. В случай че участниците в програмата МЕДИА 2007 се противопоставят на проверките и инспекциите на място, швейцарските власти, действайки в съответствие с националното право, оказват на инспекторите на Комисията помощта, необходима за изпълнение на техните задължения по осъществяване на проверката или инспекцията на място.

5. Комисията информира във възможно най-кратки срокове швейцарската федерална одитна служба за всеки факт или съмнение, свързани с нередности, станали ѝ известни в хода на проверката или инспекцията на място. При всички обстоятелства, Комисията е длъжна да уведоми гореспоменатия орган за резултата от такива проверки и инспекции.

Член 4

Информиране и консултиране

1. За целите на правилното прилагане на настоящото приложение, компетентните органи на Швейцария и Общността обменят редовно информация и, по искане на една от страните, провеждат консултации.

2. Компетентните органи на Швейцария уведомяват без забавяне Комисията за всякакви сведения, които са им станали известни, относно нередност, свързана със сключването и изпълнението на договорите или договореностите, сключени с цел прилагане на посочените в настоящото споразумение инструменти.

Член 5

Поверителност

Информацията, съобщена или придобита под някаква форма по силата на настоящото приложение, подлежи на професионална тайна и защита по същия начин, както подобна информация е под защитата на швейцарското законодателство и съответните разпоредби, приложими за общностните институции. Такава информация може да се свежда до знанието единствено на лица от общностните институции, държавите-членки или Швейцария, чиято длъжност го изисква, и не може да се използва за други цели, освен за осигуряване на ефективна защита на финансовите интереси на договарящите се страни.

Член 6

Административни мерки и наказания

Без да се засяга прилагането на швейцарското наказателно право, Комисията може да налага административни мерки и санкции в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002, както и с Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности.

Член 7

Възстановяване на дължими суми и изпълнителна сила

Решения, взети от Комисията по програма МЕДИА 2007 в рамките на обхвата на настоящото споразумение, които създават парично задължение за субекти, различни от държави, имат изпълнителна сила в Швейцария. Изпълнителното основание се издава без други проверки освен проверка на автентичността на акта от страна на посочения от швейцарското правителство орган, който информира за това Комисията без неоправдано забавяне. Принудителното изпълнение се осъществява в съответствие с швейцарските процедурни правила. Законността на решението, придаващо изпълнителна сила, подлежи на контрол от Съда на Европейските общности. Решенията на Съда на Европейските общности и Първоинстанционния съд, постановени по силата на арбитражна клауза, имат изпълнителна сила при същите условия.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЕН АКТ

Пълномощните представители на ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ и КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ, на среща в .... на .... 2007 г. за подписване на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне на реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмата на Общността МЕДИА 2007, приеха следните съвместни декларации, приложени към настоящия Заключителен акт:

Съвместна декларация на договарящите се страни относно развиването на взаимноизгоден диалог по въпросите на аудиовизуалната политика.

Съвместна декларация на договарящите се страни относно адаптирането на споразумението към новата директива на Общността.

Те също така взеха под внимание следните декларации, приложени към настоящия Заключителен акт:

Декларация на Съвета относно швейцарското участие в комитетите.

Декларация на Съвета относно приложение I към споразумението.

Съставено в …. на …..

За Конфедерация Швейцария: **За Европейската общност:**

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

на договарящите се страни относно развиването на взаимноизгоден диалог по въпросите на аудиовизуалната политика

Двете страни декларират, че с оглед осигуряване на правилното прилагане на споразумението и засилване духа на сътрудничество в областта на аудиовизуалната политика, развиването на диалог по тези въпроси е от взаимен интерес. Двете страни декларират, че този диалог ще се осъществява както в рамките на съвместния комитет, създаден по силата на настоящото споразумение, така и на други места, където и когато това е целесъобразно. Двете страни декларират, че в тази връзка представители на Швейцария могат да бъдат канени на заседания извън тези на контактния комитет, създаден с Директива 97/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 юни 1997 година за изменение на Директива 89/552/ЕИО на Съвета относно координирането на някои разпоредби от законовите, подзаконовите и административните актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняването на дейности по телевизионно разпространение.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

на договарящите се страни относно адаптирането на споразумението към новата директива на Общността

Страните декларират, че след приемането на нова директива въз основа на предложението на Комисията за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 89/552/ЕИО на Съвета (COM/2005/0646 окончателен), съвместният комитет ще вземе решение за замяната в член 1 от приложение I на позоваването на Директива 97/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета с позоваване на тази нова директива.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪВЕТА

относно швейцарското участие в комитетите

Съветът е съгласен представителите на Швейцария да участват като наблюдатели в заседанията на комитетите и експертните групи по програма МЕДИА по въпроси, които ги засягат. Тези комитети и експертни групи се събират без присъствието на представителите на Швейцария в момента на гласуване.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪВЕТА

относно приложение I към споразумението

С оглед безпроблемното функциониране на споразумението,

i) съответно с поетото от Швейцария задължение относно свободата на приемане и препредаване, телевизионното разпространение, намиращо се под юрисдикцията на Швейцария, ще бъде третирано по начин, идентичен на този, по който Швейцария третира

телевизионното разпространение под юрисдикцията на държава-членка на Общността, както е посочено в член 1 на настоящото приложение.

ii) съответно с поетото от Швейцария задължение да улесни прилагането на разпоредбите относно предприетите от държавите-членки мерки за осигуряване на телевизионно разпространение на събития от изключително обществено значение, предприетите или предстоящи мерки от страна на Швейцария в тази връзка ще бъдат третирани по начин, идентичен на този, по който се третират мерките на държавите-членки по силата на член 3а на директивата „Телевизия без граници“.

ПРАВНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

1. НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Предложение за решение на Съвета относно подписването на Споразумение между Европейската общност и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне на реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмата на Общността МЕДИА 2007, както и на Заключителен акт.

2. РАМКА ABM / ABB (Рамка за управление, базирана на дейностите / Бюджетиране, базирано на дейностите)

Област на политиката: Информационно общество и медии

3. БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ

3.1. Бюджетни редове (оперативни редове и свързаните с тях редове за техническа и административна помощ – предишни редове Б.А), включително техните наименования:

– Участието на швейцарските партньори в действията по програмата, както и разходите във връзка с изпълнение на споразумението (пътни разходи на европейски експерти и на длъжностни лица от Комисията в командировка, работни групи, семинари и заседания) се записват в специфичните за програма МЕДИА 2007 бюджетни редове, както и в свързаните с нея бюджетни редове:
09 06 01 МЕДИЯ 2007
09 01 04 05 МЕДИА 2007 Разходи за административно управление
09 01 04 30 Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура – Субсидия за програмите по функция 3Б

– Участие на Швейцария

– Бюджетен ред 6033 (приходи).

3.2. Срок на действието и на финансовото въздействие:

От датата на подписване на споразумението, за срока на действие на програма МЕДИА 2007, както е посочено в членове 12 и 13 от споразумението.

3.3. Бюджетни характеристики (да се добавят редове при необходимост):

Бюджетен ред	**Вид разход**		**Нов**	**Вноска на ЕАСТ**	**Вноски на държави-кандидатки**	**Функция във финансовата перспектива**
06 06 01	незадължителен	МБК[10]	Не	□ Да	□ Да	№ 3В
09 01 04 05	незадължителен	ЕБК[11]	Не	□ Да	□ Да	№ 3В
09 01 04 30	незадължителен	ЕБК	Не	□ Да	□ Да	№ 3В

4. ОБОБЩЕНИЕ НА РЕСУРСИТЕ

4.1. Финансови ресурси

4.1.1. Обобщение на бюджетните кредити за поети задължения (БКПЗ) и бюджетните кредити за плащания (БКП)

Вид разход	Раздел №		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Общо
Оперативни разходи[12]										
БКПЗ	8.1	а								
БКП		б								
Административни разходи в рамките на референтната сума[13]										
Техническа и административна помощ (ЕБК)	8.2.4	в	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

10 Многогодишни (диференцирани) бюджетни кредити.
11 Едногодишни (недиференцирани) бюджетни кредити.
12 Разход, който не спада към глава xx 01 от съответния дял xx.
13 Разход, включен в статия xx 01 04 на дял xx.

ОБЩА РЕФЕРЕНТНА СУМА

Бюджетни кредити за поети задължения		**а + в**	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**
Бюджетни кредити за плащания		**б + в**	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

Административни разходи, които <u>не</u> са включени в референтната сума [14]

Личен състав и свързани разходи (ЕБК)	8.2.5	г								
Административни разходи, без личен състав и свързани с него разходи, невключени в референтната сума (ЕБК)	8.2.6	д								

Обща разчетна стойност на интервенцията

ОБЩО БКПЗ, включителни разходи за личен състав		а + в + г + д	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**
ОБЩО БКП, включително разходи за личен състав		б + в + г + д	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

[14] Разходи, които спадат към глава xx 01, без статии xx 01 04 или xx 01 05.

Подробности относно съвместното финансиране

Ако предложението включва съфинансиране от държави-членки или други органи (да се упоменат), в таблицата по-долу трябва да се посочи очакваният размер на такова съфинансиране (могат да се добавят допълнителни редове, ако са предвидени различни съфинансиращи органи):

Съфинансиращ орган		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Общо
	е								
ОБЩО БКПЗ, включително съфинансиране	а + в + г + д + е								

4.1.2. Съвместимост с финансовото планиране

x Предложението е съвместимо с наличното финансово планиране.

☐ Предложението изисква повторно планиране на съответната функция във финансовата перспектива.

☐ Предложението може да наложи прилагане на разпоредбите на междуинституционалното споразумение[15] (напр. инструмент за гъвкавост или преразглеждане на финансовата перспектива).

4.1.3. Финансово въздействие върху приходите

☐ Предложението няма финансово въздействие върху приходите

[15] Вж. точки 19 и 24 от Междуинституционалното споразумение.

x Предложението има финансово въздействие – ефектът върху приходите е следният:

		Пред и действието [година n-1]	Ситуация след действието							
Бюджетен ред	Приходи*		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Общо
6033	*а) Приход в абсолютни стойности*	0	4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897	40 824 834
	б) Промяна в () приходите									

*очаквани приходи

(Да се уточни всеки бюджетен ред от приходната част, като се добавят съответният брой редове в таблицата, ако има ефект върху повече от един бюджетен ред.)

4.2. Личен състав със заетост на пълно работно време (ПРВ) (включително длъжностни лица, временен и външен персонал) – вж. подробности в точка 8.2.1.

Годишни нужди	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Обща численост личен състав								

5. ХАРАКТЕРИСТИКА И ЦЕЛИ

Подробности за контекста на предложението се изискват в обяснителния меморандум. Този раздел от правната финансова обосновка трябва да включва следната специфична допълнителна информация:

5.1. Нужди, които трябва да бъдат удовлетворени в краткосрочен или дългосрочен план:

В съответствие с разпоредбите в решението за създаване на програмата, настоящото споразумение определя условията, в частност по отношение на финансовия принос на Швейцария, необходимите адаптации на регулаторната рамка на телевизионното разпространение в Швейцария, както и останалите практически договорености за участие в програмата.

5.2. Добавена стойност от участието на Общността и съвместимост на предложението с други финансови инструменти и евентуален синергичен ефект:

Целта на отварянето на програмата МЕДИА 2007 за Швейцария е постигане на синергия и взаимна полза за партньорите в Швейцария, държавите-членки на Общността и останалите участващи държави, с оглед увеличаването и умножаването на шансовете за успешно

постигане на целите и задачите, поставени в решението за създаване на програмата. Целите и целевите групи са следователно идентични с тези на програмата.

5.3. Цели, очаквани резултати и свързани с тях показатели на предложението в контекста на Рамката АВМ (Управление, базирано на дейностите):

– Изборът на начини и средства за участието на Швейцария бе направен на примера на изпитани по-рано при държавите от ЕАСТ/ЕИП и държавите-кандидатки ред и условия. Бяха изготвени специфични разпоредби за тяхното адаптиране към конкретните условия на Швейцария, тъй като тя е първият случай на европейска държава, която, без да е член на ЕИП и без да разполага с предприсъединителна стратегия, ще участва в програмата. Към представените от участниците от Швейцария проекти и инициативи в рамките на тази програма ще бъдат прилагани същите условия, правила и процедури, каквито действат и по отношение на държавите-членки, в частност що се отнася до представянето, оценяването и подбора на кандидатурите и проектите, отговорността на националните структури в хода на изпълнение на програмата и действията, свързани с текущия контрол върху участието им в програмата. Споразумението ще бъде управлявано от съвместен комитет, съставен от представители на Швейцария и Общността.

– Основни фактори на несигурност, които могат да се отразят на специфичните резултати от действието:
Тъй като подборът на проектите се извършва съобразно критерии, свързани с качеството, реалният ефект е възможно да бъде измерен само въз основа на капацитета на швейцарските дружества и институции за отговор на поканите за представяне на предложения, лансирани от Комисията в рамките на програмата.

5.4. Метод на изпълнение (индикативен)

Да се посочат по-долу методът (или методите)[16], избрани за изпълнение на действието.

X Централизирано управление

× Пряко от Комисията

☒ Непряко чрез оправомощаване на:

☒ Изпълнителни агенции

☐ Органи, създадени от Общността, посочени в член 185 от финансовия регламент

☐ Национални органи от публичния сектор със задължение за обществена услуга.

[16] Ако е посочен повече от един метод, да се предоставят допълнителни сведения в раздела „Забележки“ от тази точка.

☐ **Споделено или децентрализирано управление**

- ☐ с държави-членки
- ☐ с трети страни

☐ Съвместно управление с международни организации (*да се посочат*)

Забележки:

6. МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА

6.1. Система на мониторинг

(a) Показатели за резултатите от работата

– Стандартни разпоредби в програмата.

(b) Събиране на информация:

– Стандартни разпоредби в програмата.

(c) Цялостна оценка:

– Стандартни разпоредби в програмата.

6.2. Оценка

Процедурите по оценка, включени в решенията за създаване на програмата, ще обхванат и дейностите с участието на партньорите от Швейцария.

7. МЕРКИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ

Всички договори, решения, свързани със споразумения за отпускане на безвъзмездни средства, както и останалите правни задължения, поети от Комисията, предвиждат проверки на място от страна на Комисията и Сметната палата. Бенефициерите на действията в частност са задължени да изготвят доклади и финансови отчети. Последните се анализират от гледна точка на съдържанието и допустимостта на разхода в контекста на целта на финансирането от страна на Общността.

Разпоредбите за борба с измамите на основните бюджетни редове също са приложими, когато са адаптирани към случая на Швейцария.

Приложение III към споразумението съдържа подробни разпоредби, отнасящи се до финансовия контрол на швейцарските участници в програмата МЕДИА 2007.

8. ПОДРОБНОСТИ ОТНОСНО РЕСУРСИТЕ

8.1. Цели на предложението с оглед на финансовите разходи: Неконкретизирани

Бюджетни кредити за поети задължения в милиони EUR (до 3 десетични знака)

(Трябва да се посочат наименования на целите, дейностите и крайните продукти)	**Вид на краен продукт**	**Сред на цена**	**година n**		**година n+1**		**година n+2**		**година n+3**		**година n+4**		**година n+5 и след това**		**ОБЩО**	
			№ крайни продукти	Общо разходи	№ крайни продукти	Общо разходи	№ крайни продукти	Общо разходи	№ крайни продукти	Общо разходи	№ крайни продукти	Общо разходи	№ крайни продукти	Общо разходи	№ крайни продукти	Общо разходи
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ №1[17]																
Дейност 1																
Резултат 1																
Резултат 2																
Дейност 2																
Резултат 1																
Общо Цел 1																
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ №2																
Дейност 1																
Резултат 1																

[17] Както е описано в раздел 5.3.

Общо цел 2																
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № n																
Общо цел n																
ОБЩА СТОЙНОСТ																

8.2. Административни разходи

8.2.1. Численост и вид на личния състав

Вид длъжност		Персонал, определен за управление на дейността, използвайки налични и/или допълнителни ресурси (**брой на работните места/ПРВ**)							
		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Общо
Длъжностни лица или временен персонал[18] (XX 01 01)	A*/ AD								
	B*, C*/ AST								
Персонал, финансиран[19] по статия XX 01 02		0	0	0	0	0	0	0	
Друг персонал, финансиран[20] по статия XX 01 04/05		0	0	0	0	0	0	0	
ОБЩО									

8.2.2. Описание на задачите, произтичащи от действието

Управлението и изпълнението на участието на Швейцария в програмата МЕДИА 2007 изисква редовно командироване на европейски и швейцарски експерти и длъжностни лица.

8.2.3. Източници на личен състав (регламентирани)

(В случай че е посочен повече от един източник, да се уточни броят на длъжностите, произтичащи от всеки един източник)

– Длъжности, разпределени понастоящем за управление на програмата, която ще бъде заменена или удължена

– Предварително разпределени длъжности в рамките на Годишната политическа стратегия/Предварителния проектобюджет за година n

– Длъжности, които да бъдат поискани при следващата процедура за Годишна политическа стратегия/Предварителен проектобюджет

[18] За който разходите НЕ се покриват от референтната сума.
[19] За който разходите НЕ се покриват от референтната сума.
[20] Разходите, за който са включени в референтната сума.

– Длъжности, които да бъдат преразпределени, като се използват наличните ресурси в рамките на службата за управление (вътрешно преназначаване)

– Длъжности, необходими за година n, които не са предвидени в Годишната политическа стратегия/Предварителния проектобюджет за въпросната година

8.2.4. Други административни разходи, включени в референтната сума (09 01 04 05 – MEDIA 2007 Разходи за административно управление; и 09 01 04 30 Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура)

Бюджетен ред (номер и наименование)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	ОБЩО
1. Техническа и административна помощ (включително съответните разходи а персонал)								
Изпълнителни агенции (09 01 04 30)	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	**882 000**
Друга техническа и административна помощ								
*(*09 01 04 05) Командировки	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	**86 520**
*(*09 01 04 05) Заседания и конференции	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	**100 940**
*(*09 01 04 05) Комитети[21]	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	**173 040**
Общо техническа и административна помощ	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

[21] Комитети по управление на програмата и, евентуално, комитет по подбор на проектите.

Изчисление – **Други административни разходи, включени в референтната сума**

126 000	2 договорно наети лица за сумата от около 63 000
12 360	8 двудневни командировки
24 720	Пътни и дневни за 16 участници в двудневни заседания
(8 240+ 6 180) =14 420	Пътни и дневни за 3 участници в 2 двудневни заседания Пътни и дневни за 2 швейцарски експерти, участващи в две заседания със средна продължителност от пет дни

8.2.5. Финансови разходи за личен състав и свързаните с него разходи, които не са включени в референтната сума

Вид личен състав	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Общо
Длъжностни лица и временно наети лица (XX 01 01)								
Персонал, финансиран по статия XX 01 02 (помощен персонал, външни национални експерти, договорно нает персонал и т.н.) (да се посочи бюджетният ред)	0	0	0	0	0	0	0	0
Общо разходи за личен състав и свързаните с него разходи (НЕ са включени в референтната сума)								

Изчисление – ***Длъжностни лица и временно наети служители - неконкретизирано***

Прави се позоваване на точка 8.2.1, ако е приложимо

Изчисление – ***Персонал, финансиран по статия XX 01 02 - неконкретизирано***

Прави се позоваване на точка 8.2.1, ако е приложимо

8.2.6. Други административни разходи, които не са включени в референтната сума

€

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	ОБЩО
XX 01 02 11 01 – командировки								
XX 01 02 11 02 – заседания и конференции								
XX 01 02 11 03 – Комитети[22]								
XX 01 02 11 04 – проучвания и консултации								
XX 01 02 11 05 – информационни системи								
2. Общо други разходи за управление (XX 01 02 11)								
3. Други разходи от административен характер (да се уточни, като се посочи бюджетният ред)								
Общо административни разходи, различни от личния състав и свързаните с него разходи (НЕ са включени в референтната сума)	0	0	0	0	0	0	0	

Изчисление — ***Други административни разходи, които <u>не</u> са включени в референтната сума.***

Приложение
Метод на изчисление на ефекта върху приходите

Вносната на Швейцария в бюджета на програмата МЕДИА 2007 взима под внимание два елемента:

– разчетните оперативни разходи, изчислени въз основа на програмните бюджети, както и разчетния абсорбционен капацитет на държавата,

– разчетните административни разходи, свързани със заседанията, командировките и един временно нает служител категория А.

*****

[22] Да се посочи видът на комитета и групата, към която той принадлежи.